Bu seri, 25 bölümden (25 çizgi film) oluşmaktadır. Bu çizgi filmin altıncısını izlemek için aşağıdaki adreslerden birini tıklayın:

Video: http://arabic.uz/content/view/121/30/

Youtube: http://www.youtube.com/watch?v=d3slNmziBus&feature=player_embedded

Altıncı bölüm

Not: Bu bölümde 6 kişi vardır.

1. İsam (Tarık'ın babası)
2. Emin
3. Rehber
4. Nur (Tarık'ın annesi)
5. Cin
6. Tarık

Konuşanların birbirinden ayırt edilmesi için, her birinin diyalogu farklı renkle renklendirilmiştir.

HAREKESİZ

أمين: عجيب، أ ليس كذلك !؟... نحن أمام التَّاريخ 1

عِصَام: رائع 2

الْمُرْشِدُ: ما مهنتكما ؟ 3

عِصَام: نحن صحفيّان 4

الْمُرْشِدُ: هل تعملان في صحيفة ؟ 5

عِصَام: نعم 6 .

الْمُرْشِدُ: ومن أين أنتما ؟ 7

عِصَام: نحن من عمّان 8

الْمُرْشِدُ: وماذا تفعلان في القاهرة ؟ 9

عِصَام: نحن نعدّ استطلاعا 10 .

؟ الْمُرْشِدُ: استطلاعا 11

عِصَامُ: نعم. نريد أن نكتب كتابا 12

أمين: انظر يا عصام 13 !

عِصَام: ماذا ؟ 14

أمِين: الكتابة الهيروغليفيّة 15

عِصَام: هل تفهم شيئا ؟ 16

أمين: لا. لا أفهم شيئا 17

الْمُرْشِدُ: هذا كلب، وهذه حيّة ، وهذا طائر، وهذا باب 18

أمين: من فضلك أُريد أن أكتب هذا 19

عِصَام: وأنا أُريد أن أُصوّر الكتابة 20

الْمُرْشِدُ: تفضّلا 21

أمِين: ماذا خلف هذا الباب ؟ 22

الْمُرْشِدُ: هناك قاعة 23

أمِين: أُريد أن أدخل إلى هذه القاعة 24

عِصَام: وأنا أيضا 25

الْمُرْشِدُ: أنا آسف. أنا لا أدخل إلى هناك أبدا 26

عِصَام: لم لا ؟ أنا أريد أن أزور هذه القاعة وصديقي أيضا 27

الْمُرْشِدُ: لا. هذا مستحيل 28

[.....]

طَارِق: من فضلك يا جنّي29

الْجِنِّيُّ: هل أنت مجنون ؟ 30

طَارِق: لا، أنا لست مجنونا ، أريد أن أزور هذه القاعة فقط 31

الْجِنِّيُّ: هذا مستحيل 32

طَارِق: أرجوك 33

الْجِنِّيُّ: هذا مستحيل 34

طَارِق: هذا أمر يا جنّي35

الْجِنِّيُّ: أمري إلى الله. أُدخل 36

طَارِق: يا جنّي37

الْجِنِّيُّ: ماذا تريد الآن ؟ 38

طَارِق: أُريد أن أخرج 39

الْجِنِّيُّ: ماذا تقول ؟ 40

طَارِق: أُريد أن أخرج 41

الْجِنِّيُّ: و لماذا تريد أن تحرج ؟ 42

طَارِق: أنا خائف 43

الْجِنِّيُّ: خائف !؟ أنت خائف!؟ 44

طَارِق: نعم. أرجوك يا جنّي45

الْجِنِّيّ: طيّب. أُخرج 46

[.....]

نُورْ: ماذا تـفعل يا طارق ؟47

طَارق: لا شيء. أنظر إلى صورة الهرم 48

نُور: و التَّمرين ؟ 49

طَارق: التَّمرين !؟ 50

نور: نعم . هذا التَّمرين يا طارق 51

HAREKELİ

أمين: عَجِيبٌ، أ لَيْسَ كَذَلِكَ !؟... نَحْنُ أمَامَ التَّارِيخ 1

عِصَام: رَائِعٌ2

الْمُرْشِدُ: مَا مِهْنَتُكُمَا ؟ 3

عِصَام: نَحْنُ صَحَفِيَّانِ4

الْمُرْشِدُ: هَلْ تَعْمَلَانِ فِي صَحِيفَةٍ ؟ 5

عِصَام: نَعَمْ6 .

الْمُرْشِدُ: وَمِنْ أيْنَ أنْتُمَا ؟ 7

عِصَام: نَحْنُ مِنْ عَمَّان 8

الْمُرْشِدُ: وَمَاذَا تَفْعَلانِ فِي الْقَاهِرَةِ ؟ 9

عِصَام: نَحْنُ نُعِدُّ اسْتِطْلاعًا 10 .

الْمُرْشِدُ: إِسْتِطْلاعًا 11 ؟

عِصَامُ: نَعَمْ. نُرِيدُ أنْ نَكْتُبَ كِتَابًا 12

أمين: أنْظُرْ يَا عِصَام 13 !

عِصَام: مَاذَا ؟ 14

أمِين: الْكِتَابَةُ الْهِيرُوغْلِيفِيَّةُ 15

عِصَام: هَلْ تَفْهَمُ شَيْئًا ؟ 16

أمين: لا. لا أفْهَمُ شَيْئًا 17

الْمُرْشِدُ: هَذَا كَلْبٌ، وَهَذِهِ حَيَّةٌ ، وَهَذَا طَائِرٌ، وَهَذَا بَابٌ 18

أمين: مِنْ فَضْلِكَ أُرِيدُ أنْ أكْتُبَ هَذَا 19

عِصَام: وَأنَا أُرِيدُ أنْ أُصَوِّرَ الْكِتَابَةَ20

الْمُرْشِدُ: تَفَضَّلا 21

أمِين: مَاذَا خَلْفَ هَذَا الْبابِ ؟ 22

الْمُرْشِدُ: هُنَاكَ قَاعَةٌ23

أمِين: أُرِيدُ أنْ أدْخُلَ إلَي هَذِهِ القَاعَةِ24

عِصَام: وَأنَا أيْضًا 25

الْمُرْشِدُ: أنَا آسِفٌ. أنَا لا أدْخُلُ إلَي هُنَاكَ أبَدًا 26

عِصَام: لِمَ لاَ ؟ أنَا أرِيدُ أنْ أزُورَ هَذِهِ القَاعَةَ وَصَدِيقِي أيْضًا 27

الْمُرْشِدُ: لاَ. هَذَا مُسْتَحِيلٌ28

[.....]

طَارِق: مِنْ فَضْلِكَ يَا جِنِّيُّ29

الْجِنِّيُّ: هَلْ أنْتَ مَجْنُونٌ ؟ 30

طَارِق: لاَ، أنَا لَسْتُ مَجْنُونًا ، أرِيدُ أنْ أزُورَ هَذِهِ القَاعَةَ فَقَطْ31

الْجِنِّيُّ: هَذَا مُسْتَحِيلٌ 32

طَارِق: أرْجُوكَ33

الْجِنِّيُّ: هَذَا مُسْتَحِيلٌ34

طَارق: هَذَا أمْرٌ يَا جنِّيّ35

الْجِنِّيُّ: أمْرِي إلَى اللهِ. أُدْخُلْ36

طَارق: يَا جنِّيُّ37

الْجِنِّيُّ: مَاذَا تُرِيدُ الآنَ ؟ 38

طَارق: أُرِيدُ أنْ أخْرُجَ39

الْجِنِّيُّ: مَاذَا تَـقُولُ ؟ 40

طَارق: أُرِيدُ أنْ أخْرُجَ 41

الْجِنِّيُّ: وَلِمَاذَا تُرِيدُ أنْ تَخْرُجَ ؟ 42

طَارق: أنَا خَائِـفٌ43

الْجِنِّيُّ: خَائِـفٌ !؟ أنْتَ خَائِـفٌ!؟ 44

طَارق: نَعَمْ. أرْجُوكَ يَا جنِّيّ45

الْجِنِّيّ: طَيِّبٌ. أُخْرُجْ 46

[.....]

نُورْ: مَاذَا تَفْعَلُ يَا طَارِقُ ؟47

طَارِق: لاَ شَيْءَ. أنْظُرُ إلَي صُورَةِ الْهَرَمِ 48

نُور: وَالتَّمْرِينُ ؟ 49

طَارق: التَّمْرِينُ !؟ 50

نور: نَعَمْ . هَذَا التَّمْرِينُ يَا طَارقُ51

Emin: Müthiş değil mi? Tarihle karşı karşıyayız.
İsam: Harika
Rehber: İkinizin mesleği ne?
İsam: Biz gazeteciyiz.
Rehber: (İkiniz) bir gazetede mi çalışıyorsunuz?
İsam: Evet.

Rehber: Nerelisiniz?
İsam: Umman'lıyız.
Rehber: Kahire'de ne yapıyorsunuz?
İsam: Bir araştırma hazırlıyoruz.
Rehber: Araştırma mı?
İsam: Evet, bir kitap yazmak istiyoruz.
Emin: İsam, bak!
İsam: Ne?
Emin: Bak, hiyeroglif yazısı.
İsam: Bir şey anlıyor musun?
Emin: Hayır. Bir şey anlamıyorum.
Rehber: Bu köpek, bu yılan, bu kuş ve bu bir kapı.
Emin: Lütfen, bunu yazmak istiyorum.
İsam: Ben de yazının resmini çekmek istiyorum.
Rehber: Buyrun.
Emin: Bu kapının arkasında ne var?
Rehber: Orada bir salon var.
Emin: Bu salona girmek istiyorum.
İsam: Ben de.
Rehber: Üzgünüm. Oraya asla girmem.
İsam: Neden olmasın? Ben bu salonu ziyaret etmek istiyorum, arkadaşım da öyle.
Rehber: Hayır. Bu imkansız!
[.....]
Tarık: Lütfen, Cin!
Cin: Sen deli misin?
Tarık: Hayır, ben deli değilim. Sadece bu salonu ziyaret etmek istiyorum.
Cin: Bu imkansız !
Tarık: Senden rica ediyorum.
Cin: Bu imkansız !
Tarık: Cin, bu bir emirdir !
Cin: İşim Allah'a kaldı. Gir!

Tarık: Cin !
Cin: Şimdi ne istiyorsun?
Tarık: Çıkmak istiyorum.
Cin: Ne diyorsun?
Tarık: Çıkmak istiyorum.
Cin: Niçin çıkmak istiyorsun?
Tarık: Korkuyorum.
Cin: Korkuyor musun? Sen korkuyor musun?
Tarık: Evet. Rica ediyorum Cin !
Cin: Peki, çık !
[.....]
Nur : Tarık ne yapıyorsun?
Tarık: Hiç bir şey. Piramit resmine bakıyorum.
Nur: Ya alıştırma?
Tarık: Alıştırma mı ?
Nur: Evet, bu alıştırma, Tarık.

****

1- أمين Emin

عَجِيبٌ، أ لَيسَ كَذَلِكَ!؟... نَحْنُ أَمَامَ التَّارِيخ
Acîb, e leyse kezâlik? Nahnu emâme’t-târîh.
Müthiş değil mi? Tarihle karşı karşıyayız.

2 - عِصَام İsam

رَائِع !	Râiğ	Süper

3 - الْمُرْشِدُ (El-murşid) Rehber

مَا مِهْنَتُكُمَا؟	Mâ mihnetukumâ?	İkinizin mesleği ne?

4 - عِصَام İsam

نَحْنُ صَحَفِيَّانِ	Nahnu sahafiyyâni	Biz gazeteciyiz.

5 - الْمُرْشِدُ (El-murşid) Rehber

هَلْ تَعْمَلَانِ فِي صَحِيفَةٍ ؟
Hel tağmelâni fî sahîfetin?
(İkiniz) bir gazetede mi çalışıyorsunuz?

6 - عِصَام İsam

نَعَم	Neam	Evet.

7 - الْمُرْشِدُ (El-murşid) Rehber

وَمِنْ أَيْنَ أَنْتُمَا؟	Ve min eyne entumâ?	Nerelisiniz?

8 - عِصَام İsam

نَحْنُ مِنْ عَمَّان	Nahnu min Ammân	Umman'lıyız.

9 - الْمُرْشِدُ (El-murşid) Rehber

ومَاذَا تَفْعَلان فِي الْقَاهِرَةِ ؟	Ve mâzâ tef'alâni fi'l-Kâhira?	Kahire'de ne yapıyorsunuz?

10 - عِصَام İsam

نَحْنُ نُعِدُّ اسْتِطْلاعًا	Nahnu nuiddu'stitlâ'an.	Bir araştırma hazırlıyoruz.

11 - الْمُرْشِدُ (El-murşid) Rehber

إِسْتِطْلاعًا ؟	İstitlâ'an?	Araştırma mı?

12 - عِصَام İsam

نَعَمْ. نُرِيدُ أَنْ نَكْتُبَ كِتَابًا	Neam. Nurîdu en nektube kitâben.	Evet, bir kitap yazmak istiyoruz.

13 - أمين Emin

أُنْظُرْ يَا عِصَام	Unzur yâ İsâm	İsam, bak!

14 - عِصَام İsam

مَاذَا ؟	Mâzâ?	Ne?

15 - أمِين Emin

الْكِتَابَةُ الْهِيرُوغْلِيفِيَّة	El-kitâbetu'l-hîrûglîfiyye	Bak, hiyeroglif yazısı

16 - عِصَام İsam

هَلْ تَفْهَمُ شَيْئًا ؟	Hel tefhemu şey'en?	Bir şey anlıyor musun?

17 - أمِين Emin

لا. لا أفْهَمُ شَيْئًا	Lâ. Lâ efhemu şey'en.	Hayır. Bir şey anlamıyorum.

18 - الْمُرْشِدُ (El-murşid) Rehber

هَذَا كَلْبٌ، وَهَذِهِ حَيَّةٌ ، وَهَذَا طَائِرٌ، وَهَذَا بَابٌ
Hâzâ kelbun, ve hâzihî hayyetun ve hâzâ tâirun ve hâzâ bâbun.
Bu köpek, bu yılan, bu kuş ve bu bir kapı.

19 - أمين Emin

مِنْ فَضْلِكَ أُرِيدُ أنْ أكْتُبَ هَذَا	Min fadlike, uridu en ektube hâzâ	Lütfen, bunu yazmak istiyorum.

20 - عِصَام İsam

وَأنَا أُرِيدُ أنْ أُصَوِّرَ الْكِتَابَةَ	Ve ene urîdu en usavvira’l-kitâbete.	Ben de yazının resmini çekmek istiyorum.

21 - الْمُرْشِدُ (El-murşid) Rehber

تَفَضَّلا	Tefaddalâ.	Buyrun.

22 - أمين Emin

مَاذَا خَلْفَ هَذَا البابِ ؟	Mâzâ halfe hâzâ’l-bâbi?	Bu kapının arkasında ne var?

23 - الْمُرْشِدُ (El-murşid) Rehber

هُنَاكَ قَاعَةٌ	Hunâke kâ’a	Orada bir salon var.

24 - أمِين Emin

أرِيدُ أنْ أدْخُلَ إلَي هَذِهِ القَاعَةِ
Urîdu en edhule ilâ hâzihi’l-kâ’a.
Bu salona girmek istiyorum.

25 - عِصَام İsam

وَأنَا أيْضًا	Ve ene aydan	Ben de

26 - الْمُرْشِدُ (El-murşid) Rehber

أنَا آسِفٌ. أنَا لا أدْخُلُ إلَي هُنَاكَ أبَدًا
Ene âsifun. Ene lâ edhulu ilâ hunâke ebeden.
Üzgünüm. Oraya asla girmem.

27 - عِصَام İsam

لِمَ لاَ ؟ أنَا أرِيدُ أنْ أزُورَ هَذِهِ القَاعَةَ وَصَدِيقِي أيْضًا
Lime lâ? Ene urîdu en ezûra hâzihi'l-kâ'a ve sadîkî aydan.
Neden olmasın? Ben bu salonu ziyaret etmek istiyorum, arkadaşım da öyle.

28 - الْمُرْشِدُ (El-murşid) Rehber

لاَ. هَذَا مُسْتَحِيلٌ	Lâ. Hâzâ mustahîl.	Hayır. Bu imkansız !

[.....]

29 - طَارِق Tarık

مِنْ فَضْلِكَ يَا جِنِّيّ	Min fadlike yâ cinniyy	Lütfen, Cin!

30 - الْجِنِّيُّ (El-cinniyy) Cin

هَلْ أنْتَ مَجْنُونٌ ؟	Hel ente mecnûn?	Sen deli misin?

31 - طَارِق Tarık

لاَ، أنَا لَسْتُ مَجْنُونًا، أرِيدُ أنْ أزُورَ هَذِهِ القَاعَةَ فَقَطْ

Lâ. Ene lestu mecnûnen. Urîdu en ezûra hâzihi'l-kâ'ate fakat.
Hayır, ben deli değilim. Sadece bu salonu ziyaret etmek istiyorum.

32 - الْجِنِّيُّ (El-cinniyy) Cin

هَذَا مُسْتَحِيلٌ	Hâzâ mustahîl.	Bu imkansız !

33 - طَارِق Tarık

أرْجُوكَ	Ercûke	Senden rica ediyorum.

34 - الْجِنِّيُّ (El-cinniyy) Cin

هَذَا مُسْتَحِيلٌ	Hâzâ mustahîl.	Bu imkansız !

35 - طَارِق Tarık

هَذَا أمْرٌ يَا جِنِّيُّ	Hâzâ emrun yâ cinniyy !	Cin, bu bir emirdir !

36 - الْجِنِّيُّ (El-cinniyy) Cin

أمْرِي إِلَى اللهِ. أُدْخُلْ	Emrî ilallahi.	İşim Allah'a kaldı.

	Udhul!	Gir!

37 - طَارق: Tarık

يَا جِنِّيُّ	Yâ cinniy !	Cin !

38 - الْجِنِّيُّ (El-cinniyy) Cin

مَاذَا تُرِيدُ الآنَ ؟	Mâzâ turîdu'l-âne?	Şimdi ne istiyorsun?

39 - طَارق Tarık

أُرِيدُ أنْ أخْرُجَ	Urîdu en ahruca	Çıkmak istiyorum.

40 - الْجِنِّيُّ (El-cinniyy) Cin

مَاذَا تَـقُولُ ؟	Mâzâ tekûlu?	Ne diyorsun?

41 - طَارق Tarık

أُرِيدُ أنْ أخْرُجَ	Urîdu en ahruca	Çıkmak istiyorum.

42 - الْجِنِّيُّ (El-cinniyy) Cin

وَ لِمَاذَا تُرِيدُ أنْ تَخْرُجَ ؟	Ve limâzâ turîdu en tahruca?	Niçin çıkmak istiyorsun?

43 - طَارِق Tarık

أنَا خَائِفٌ	Ene hâif	Korkuyorum.

44 - الْجِنِّيّ (El-cinniyy) Cin

خَائِفٌ!؟ أنْتَ خَائِفٌ!؟	Hâif ? Ente hâif?	Korkuyor musun? Sen korkuyor musun?

45 - طَارِق Tarık

نَعَمْ. أرْجُوكَ يَا جِنِّيُّ	Neam. Ercûke yâ cinniyy	Evet. Rica ediyorum Cin !

46 - الْجِنِّيُّ (El-cinniyy) Cin

طَيِّبٌ. أخْرُجْ	Tayyib. Uhruc !	Peki, çık !

[.....]

47 - نور Nur

مَاذَا تَفْعَلُ يَا طَارِقُ ؟	Mâzâ tef’alu yâ Târık?	Tarık ne yapıyorsun?

48 - طَارِق Tarık

لاَ شَيْءَ. أَنْظُرُ إِلَي صُورَةِ الْهَرَمِ	Lâ şey. Enzuru ilâ sûrati’l-heram	Hiçbir şey. Piramit resmine bakıyorum

49 - نور Nur

وَ التَّمْرِينُ ؟	Ve’t-temrîn?	Ya alıştırma?

50 - طَارِق Tarık

وَ التَّمْرِينُ ؟	Ve’t-temrîn?	Alıştırma mı ?

51 - نور Nur

نَعَم. هَذَا التَّمْرِينُ يَا طَارِقُ	Neam. Hâzâ’t-temrîn yâ Tarık	Evet, bu alıştırma, Tarık.

KELİMELER:

رَائِعٌ !	Râiğ	Süper
صَحَفِيٌّ	Sahafiyy	Gazeteci

عَمِلَ	Amile	Çalıştı
يَعْمَلُ	Yağmelu	Çalışıyor
فَعَلَ	Feale	Yaptı
يَفْعَلُ	Yef'alu	Yapıyor
إِسْتَطْلَعَ	İstatlağa	Araştırdı, soruşturdu, keşif yaptı
يَسْتَطْلِعُ	Yestatliğu	Araştırıyor, soruşturuyor, keşif yapıyor
إِسْتِطْلاَعٌ	İstitlâğ	Araştırma, röportaj, anket, keşif
أَعَدَّ	Eadde	Hazırladı
يُعِدُّ	Yuiddu	Hazırlıyor
فَهِمَ	Fehime	Anladı
يَفْهَمُ	Yefhemu	Anlıyor
حَيَّةٌ	Hayye	Yılan
كَلْبٌ	Kelb	Köpek
طَائِرٌ	Tâir	Kuş
صَوَّرَ	Savvara	Fotoğrafını çekti
يُصَوِّرُ	Yusavviru	Fotoğrafını çekiyor

قَاعَةٌ	Kâ’a	Salon
مُسْتَحِيلٌ	Mustahîl	İmkansız
رَجَا	Recâ	Rica etti
يَرْجُو	Yercû	Rica ediyor
خَائِفٌ	Hâif	Korkan
الْهَرَم	El-heram	Piramit

Kaynak:

Video:

http://arabic.uz/content/view/121/30/

Youtube:

http://www.youtube.com/watch?v=d3slNmziBus&feature=player_embedded

Metin:

http://forum.islom.uz/smf/index.php/topic,20023.0.html

Ocak-2012